

# **RD** *Power Dynamics* *Professional Audio*

## **PDM-T Series Stage Mixer**

Ref. nr.: 172.660; 172.662; 172.664; 172.666



**INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

# ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

# UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## CONTROL ELEMENTS

### 1. XLR MICROPHONE/LINE INPUT

Mono input. Use this input to connect a microphone, musical instrument or audio device (CD-player for example) to the device. The socket is supporting both XLR and unbalanced 6.3mm plugs.

### 2. GAIN

Determines the basic volume of each channel. Adjust them for the desired volume performance. When the volume level gets too high, the peak LED indicator light will be flashing.

### 3. HIGH (TREBLE) CONTROLLER

Turn to adjust the high tones with 15dB at 12KHz.

### 4. MID CONTROLLER

Turn to adjust the mid tones with 15dB at 2.5KHz.

### 5. LOW (BASS) CONTROLLER

Turn to adjust the low tones with 15dB at 80Hz.

### 6. AUX CONTROL

Turn to adjust the output level of AUX signal.

### 7. FX

Turn to adjust the level sent to the internal FX.

### 8. PEAK LED INDICATOR

When the volume of input signal is too high, the LED indicator light will be flashing. In that case, rotate the gain controller counter clockwise to turn down the volume.

### 9. PAN

This is the "panorama" control or balance control, determining the position of the signal within the stereo image. When working in subgroups, you can use the pan controller to assign the signal to just one output, which gives you additional flexibility in recording situations.

### 10. MUTE

The mute switch breaks the signal path pre-channel fader, thus muting that channel in the main mix. The AUX sends which are set to post-fader are muted for that channel too, while the pre-fader monitor paths remain active irrespective of whether the channel is muted or not.

### 11. PFL

Press to enable PRE FADER LISTENING. This enables you to listen to a channel signal, without affecting the main output signal.

### 12. L/R

Press to send corresponding channel to the main output.

### 13. G1/G2

Press to route signal to the G1/G2 fader.

### 14. CHANNEL FADER

Slide to adjust the (volume) level of the channel signal. Use these faders to adjust the balance between the various channels.

### 15. STEREO INPUT

Inputs for connecting to line-level devices (e.g. electric keyboard) via 6.35 plugs. If only connect to L (MONO) jack, the mixer will send out the same mono signal to L and R outputs.

### 16. CD/TAPE INPUT & OUTPUT

RCA connectors, allowing for connection with playback devices, such as CD players, etc. Use the tape output for connecting with, for example, a tape deck for recording applications.

### 17. AUX/SEND

The AUX/send 6.3mm jack carries the master AUX mix (from the channels' AUX controls).

### 18. RETURN

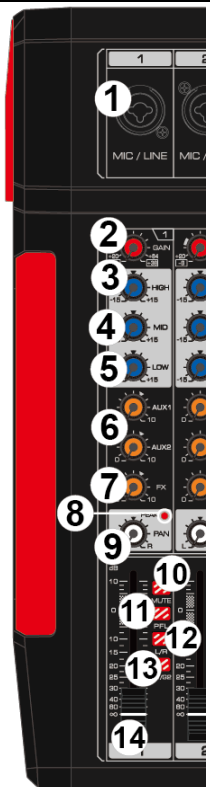
Unbalanced 6.3mm jack, typically used to receive the return signal from an external effect device (reverb, delay, etc.).

### 19. G1/G2

6.3mm jack output for G1/G2 signal.

### 20. HEADPHONES

6.3mm headphones socket.



## 21. MAIN OUTPUTS

XLR and 6.3mm jack outputs, to connect an active speaker or amplifier.

## 22. DSP DISPLAY

Display showing the 380 DSP effects.

## 23. SELECT BUTTONS

Press up/down to select desired DSP effect.

## 24. MEMORY BUTTONS

Press to recall one of 4 saved DSP memory slots.

## 25. MP3 DISPLAY

Display showing, for example, song name, play time, etc.

## 26. USB PORT

USB entry port for MP3 input or computer connection.

## 27. MP3 CONTROL KNOB

Rotate to select previous or next track. Push to (re)start/pause play.

## 28. REC AND REPEAT/MODE BUTTONS

**REC:** Long press to initiate record function. Short press to finish recording and play the recorded audio. When playing the recorded audio, short press to switch to USB mode. When playing USB, short press to switch to playing recorded audio.

**REP/MODE:** Short press to change modes (USB, BT, REC). Long press to change repeat modes (ALL, ONE).

## 29. MP3 EQ CONTROL

Two-band equalizer for the MP3 player.

## 30. +48V PHANTOM BUTTON/LED

When the button is pressed to turn on, the +48V LED light will illuminate, providing DC+48V phantom power to the XLR plug on microphone mono input. Turn on this function when using a condenser microphone that is powered by phantom power.

## 31. POWER INDICATOR

Lights up when the power is on.

## 32. LEVEL INDICATOR

Shows the signal level from the main output. Adjust the faders or volume level controllers to lower the level if the indicator lights up in red.

## 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-band equalizer to adjust the sound signal sent to the main output jacks.

## 34. AUX1 & AUX2

Turn to adjust the volume level of AUX1 and AUX2 outputs.

## 35. RETURN CONTROL

Turn to adjust the return signal level.

## 36. CD/TAPE CONTROL

Turn to adjust the CD/TAPE output level.

## 37. PFL INDICATOR

After activating PFL function (by pressing the PFL button), this indicator lights up.

## 38. HEADPHONES CONTROL

Turn to adjust the signal level sent to the phones out jack.

## 39. FX FADER

Slide to control the effect input.

## 40. MP3 FADER

Slide to control the MP3 volume level.

## 41. G1/G2 FADER

Slide to control the G1/G2 group volume level.

## 42. MAIN MIX FADER

Slide to control the main (master) volume level.

## 43. G1/G2 TO MAIN

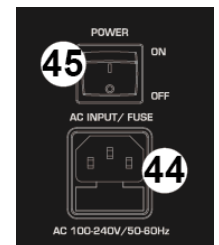
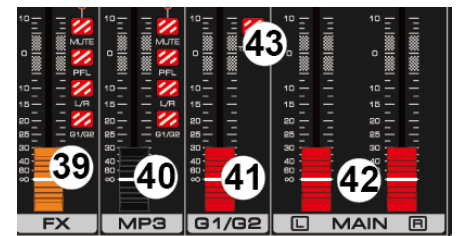
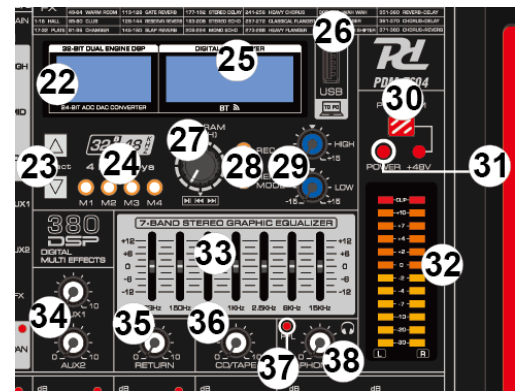
Press to redirect the G1/G2 signal to main channel output.

## 44. AC IN AND FUSE HOLDER

Socket for plugging in the supplied power cord (top). For instructions on how to change the fuse (bottom), see "REPLACING THE FUSE".

## 45. POWER SWITCH

Switch to turn the device on/off.



## REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

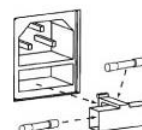
Procedure:

Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.

Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.

Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.

Step 4: Replace the fuse holder in the housing.



## BT STREAMING

Press the MODE button repeatedly to select BT mode. Now the mixer can be found by mobile device for the purpose of streaming. When pairing is successful, a sound will be emitted.



## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat geschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## BEDIENINGSELEMENTEN

### 1. XLR MICROFOON/LIJN-INGANG

Mono ingang, om een microfoon, muziekinstrument of audio-apparaat (CD-speler bijvoorbeeld) op het toestel aan te sluiten. De aansluiting ondersteunt zowel XLR als ongebalanceerde 6.3mm stekkers.

### 2. GAIN

Bepaalt het basisvolume van elk kanaal. Stel ze af op het gewenste volume. Wanneer het volumeniveau te hoog wordt, zal het piek-LED indicatorlampje gaan knipperen.

### 3. HOGE TONEN (TREBLE) REGELAAR

Draaien om de hoge tonen in te stellen met 15dB bij 12KHz.

### 4. MID REGELAAR

Draai om de middentonen aan te passen met 15dB op 2.5KHz.

### 5. LAGE TONEN (BASS) REGELAAR

Draaien om de lage tonen aan te passen met 15dB bij 80Hz.

### 6. AUX REGELAAR

Draaien om het uitgangsniveau van het AUX-sigitaal in te stellen.

### 7. FX

Draaien om het niveau in te stellen dat naar de interne FX wordt gestuurd.

### 8. PIEK LED INDICATOR

Als het volume van het ingangssigitaal te hoog is, zal het LED-lampje gaan knipperen. Draai in dat geval de versterkingsregelaar tegen de klok in om het volume te verlagen.

### 9. PAN

Dit is de "panorama" regelaar of balansregelaar, die de positie van het sigitaal binnen het stereobeeld bepaalt. Wanneer u in subgroepen werkt, kunt u de panregelaar gebruiken om het sigitaal aan slechts één uitgang toe te wijzen, wat u extra flexibiliteit geeft in opnamesituaties.

### 10. MUTE

De mute-schakelaar verbreekt het sigitaal vóór de fader van het kanaal, waardoor dat kanaal in de hoofdmix wordt gemuted. De AUX signalen die op post-fader zijn ingesteld worden voor dat kanaal ook gedempt, terwijl de pre-fader monitorsignalen actief blijven ongeacht of het kanaal gedempt is of niet.

### 11. PFL

Druk op deze toets om PRE FADER LISTENING in te schakelen. Hiermee kunt u naar een kanaalsigitaal luisteren, zonder het hoofduitgangssigitaal te beïnvloeden.

### 12. L/R

Druk hierop om het corresponderende kanaal naar de hoofduitgang te zenden.

### 13. G1/G2

Druk hierop om het sigitaal naar de G1/G2 fader te leiden.

### 14. KANAALFADER

Schuif om het (volume)niveau van het kanaalsigitaal in te stellen. Gebruik deze faders om de balans tussen de verschillende kanalen te regelen.

### 15. STEREO INGANG

Ingangen voor aansluiting op apparaten op lijnniveau (bv. elektrisch keyboard) via 6.35-pluggen. Indien enkel aangesloten op de L (MONO) jack, zal de mixer hetzelfde mono sigitaal uitsturen naar de L en R outputs.

### 16. CD/TAPE INVOER & UITVOER

RCA-aansluitingen voor aansluiting op afspeelapparatuur, zoals CD-spelers, enz. Gebruik de banduitgang voor aansluiting op bijvoorbeeld een tapedeck voor opnametoepassingen.

### 17. AUX/SEND

De AUX/send 6.3mm aansluiting voert de master AUX mix (van de AUX regelaars van de kanalen).

### 18. RETURN

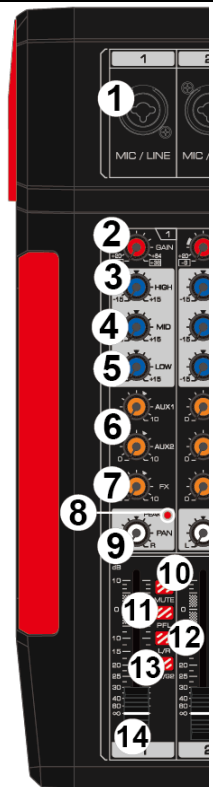
Ongebalanceerde 6.3mm jack, om het retoursigitaal van een extern effectapparaat (reverb, delay) te ontvangen.

### 19. G1/G2

6.3mm jack uitgang voor G1/G2 sigitaal.

### 20. HOOFDTELEFOONUITGANG

6.3mm hoofdtelefoonaansluiting.



## 21. MAIN UITGANGEN

XLR- en 6.3 mm jack-uitgangen, voor aansluiting van een actieve luidspreker of versterker.

## 22. DSP DISPLAY

Weergave van de 380 DSP-effecten.

## 23. SELECT KNOPPEN

Druk op omhoog/omlaag om het gewenste DSP-effect te kiezen.

## 24. MEMORY KNOPPEN

Indrukken om één van de 4 opgeslagen DSP-instellingen op te roepen.

## 25. MP3 DISPLAY

Display met bijvoorbeeld de naam van het liedje, de speelduur, enz.

## 26. USB POORT

USB-ingangspoort voor MP3-invoer of computeraansluiting.

## 27. MP3 BEDIENINGSKNOP

Draaien om een vorig of volgend nummer te kiezen. Indrukken om het afspelen te (her)starten/pauzeren.

## 28. REC EN REPEAT/MODE KNOPPEN

**REC:** Lang indrukken om de opnamefunctie te starten. Kort indrukken om de opname te beëindigen en de opgenomen audio af te spelen. Tijdens het afspelen van de opgenomen audio, kort indrukken om over te schakelen naar de USB-modus. Bij het afspelen van USB, kort indrukken om over te schakelen naar het afspelen van opgenomen audio.

**REP/MODE:** Kort indrukken om van modus te veranderen (USB, BT, REC). Lang indrukken om van herhaalmodus te veranderen (ALL, ONE).

## 29. MP3 EQ-REGELAAR

Twee-bands equalizer voor de MP3-speler.

## 30. +48V PHANTOM KNOP/LED

Wanneer deze functie wordt ingeschakeld, gaat het +48V-LED-lampje branden, waardoor DC+48V fantoomvoeding wordt geleverd aan de XLR-stekker van de mono microfooningang. Schakel deze functie in wanneer u een condensatormicrofoon gebruikt die van fantoomvoeding wordt voorzien.

## 31. STROOMINDICATOR

Licht op wanneer de stroom is ingeschakeld.

## 32. NIVEAU-INDICATOR

Toont het niveau van de hoofduitgang. Stel de volumeregelaars in om het niveau te verlagen als de indicator rood oplicht.

## 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-bands equalizer voor het aanpassen van het geluidssignaal dat naar de hoofduitgang wordt gezonden.

## 34. AUX1 & AUX2

Draaien om het volumeniveau van de uitgangen AUX1 en AUX2 in te stellen.

## 35. RETURN REGELAAR

Draaien om het niveau van het retoursignaal in te stellen.

## 36. CD/TAPE-BEDIENING

Draaien om het uitgangsniveau van het CD/TAPE-kanaal in te stellen.

## 37. PFL INDICATOR

Licht deze op na het activeren van de PFL-functie.

## 38. HOOFDTELEFOONBEDIENING

Draai aan deze knop om het signaalniveau in te stellen dat naar de uitgang van de telefoon wordt gestuurd.

## 39. FX FADER

Schuif om het ingangseffect te regelen.

## 40. MP3 FADER

Schuif om het volumeniveau van de MP3 te regelen.

## 41. G1/G2 FADER

Schuif om het G1/G2-groepsvolumeniveau te regelen.

## 42. MAIN MIX FADER

Schuif om het hoofdvolumeniveau (master) te regelen.

## 43. G1/G2 TO MAIN

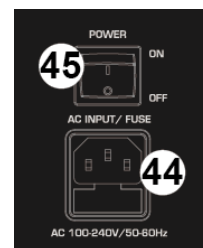
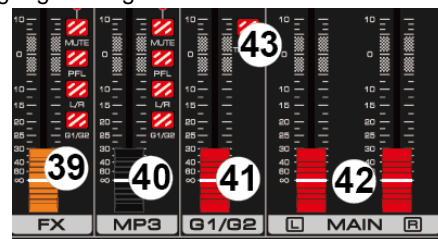
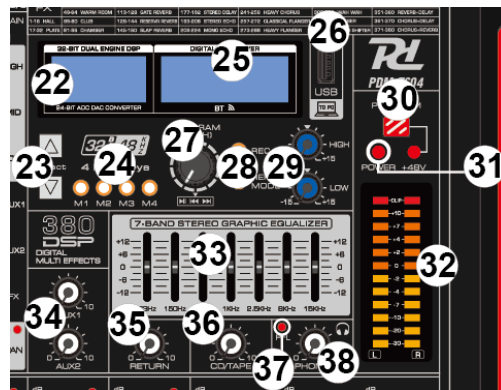
Druk hierop om het G1/G2-signaal door te sturen naar de uitgang van het hoofdkanaal.

## 44. AC-INGANG EN ZEKERINGHOUDER

Stopcontact voor het aansluiten van het bijgeleverde netsnoer (boven). Voor instructies over het vervangen van de zekering (onder), zie "VERVANGEN ZEKERING".

## 45. STROOMSCHAKELAAR

Schakelaar om het apparaat aan/uit te zetten.



## VERVANGEN ZEKERING

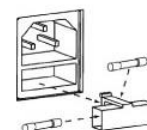
Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen. Procedure:

Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.

Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.

Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.

Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.



## BT STREAMING

Druk herhaaldelijk op de MODE-toets om de BT-modus te selecteren. Nu kan de mixer gevonden worden door het mobiele apparaat met als doel te streamen. Wanneer het koppelen is gelukt, zal er een geluid klinken.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*



## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## BEDIENELEMENTE

### 1. XLR-MIKROFON/LINE-EINGANG

Mono-Eingang, zum Anschluss eines Mikrofons, Musikinstruments oder Audiogeräts (z. B. CD-Player) an das Gerät. Die Buchse unterstützt sowohl XLR- als auch unsymmetrische 6,3 mm-Stecker.

### 2. GAIN

Bestimmt die Grundlautstärke der einzelnen Kanäle. Stellen Sie sie auf die gewünschte Lautstärke ein. Wenn die Lautstärke zu hoch wird, blinkt die Peak-LED-Anzeige.

### 3. TREBLE REGLER

Drehen, um die Höhen um 15dB bei 12KHz einzustellen.

### 4. MID REGLER

Drehen, um den Mitteltonbereich um 15dB bei 2,5KHz einzustellen.

### 5. BASS REGLER

Drehen, um den Bass um 15 dB bei 80 Hz anzupassen.

### 6. AUX REGLER

Drehen, um den Ausgangspegel des AUX-Signals einzustellen.

### 7. FX

Drehen Sie hier, um den Pegel einzustellen, der an den internen Effekt gesendet wird.

### 8. LED-SPITZENWERT-ANZEIGE

Wenn die Lautstärke des Eingangssignals zu hoch ist, blinkt die LED. Drehen Sie in diesem Fall den Gain-Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

### 9. PAN

Dies ist der "Panorama"- oder Balance-Regler, der die Position des Signals innerhalb des Stereobildes bestimmt. Wenn Sie in Subgruppen arbeiten, können Sie mit dem Panoramaregler das Signal nur einem Ausgang zuweisen, was Ihnen in Aufnahmesituationen zusätzliche Flexibilität bietet.

### 10. MUTE

Der Mute-Schalter schaltet das Pre-Fader-Signal des Kanals stumm, wodurch dieser Kanal in der Hauptmischung stummgeschaltet wird. Die AUX-Signale, die auf Post-Fader eingestellt sind, werden für diesen Kanal ebenfalls stummgeschaltet, während die Pre-Fader-Monitor-Signale aktiv bleiben, unabhängig davon, ob der Kanal stummgeschaltet ist oder nicht.

### 11. PFL

Drücken Sie diese Taste, um PRE FADER LISTENING einzuschalten. Ermöglicht das Abhören eines Kanalsignals ohne Beeinträchtigung des Hauptausgangssignals.

### 12. L/R

Drücken Sie diese Taste, um den entsprechenden Kanal an den Hauptausgang zu senden.

### 13. G1/G2

Drücken, um das Signal an den G1/G2-Fader zu leiten.

### 14. KANAL FADER

Schieben Sie diesen Regler, um den (Lautstärke-)Pegel des Kanalsignals einzustellen. Verwenden Sie diese Fader, um die Balance zwischen den verschiedenen Kanälen einzustellen.

### 15. STEREO-EINGANG

Eingänge für den Anschluss von Geräten mit Line-Pegel (z. B. elektrisches Keyboard) über 6,35-Stecker. Wenn nur die Buchse L (MONO) angeschlossen wird, sendet das Mischpult dasselbe Monosignal an die Ausgänge L und R.

### 16. CD/TAPE EIN- UND AUSGANG

RCA-Buchsen für den Anschluss an Wiedergabegeräte wie CD-Player usw. Verwenden Sie den Tape-Ausgang zum Anschluss an z. B. ein Tapedeck für Aufnahmeanwendungen.

### 17. AUX/SEND

Die 6,3-mm-Buchse AUX/Send speist die AUX-Mischung (von den AUX-Reglern der Kanäle).

### 18. RETURN

Unsymmetrische 6,3-mm-Klinkenbuchse zum Empfang des Rücksignals eines externen Effektgeräts (Reverb, Delay).

### 19. G1/G2

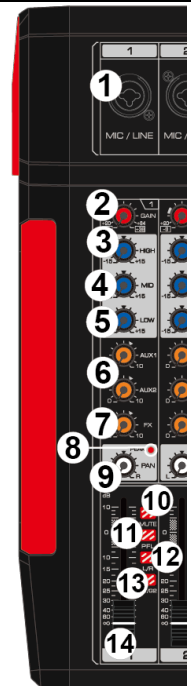
6,3 mm Klinkenausgang für G1/G2-Signal.

### 20. KOPFHÖRER-AUSGANG

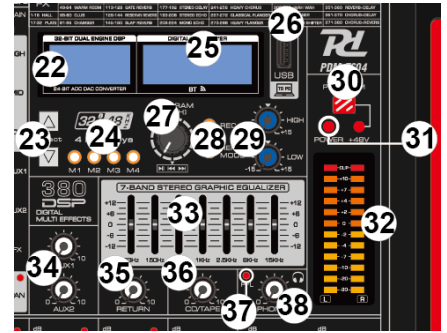
6,3 mm Kopfhörerbuchse.

### 21. HAUPTAUSGANG

XLR- und 6,3-mm-Klinkenausgänge, zum Anschluss eines Aktivlautsprechers oder Verstärkers.



- 22. DSP ANZEIGE**  
Anzeige der 380 DSP-Effekte.
- 23. SELEKT TASTEN**  
Drücken Sie auf/ab, um den gewünschten DSP-Effekt auszuwählen.
- 24. SPEICHER-TASTEN**  
Drücken Sie diese Taste, um eine der 4 gespeicherten DSP-Einstellungen aufzurufen.
- 25. MP3 ANZEIGE**  
Anzeige z. B. des Titelnamens, der Spielzeit usw.
- 26. USB-ANSCHLUSS**  
USB-Eingang für MP3-Eingang oder Computeranschluss.
- 27. MP3 REGLER**  
Drehen, um den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen. Drücken Sie zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.



- 28. AUFNAHME- UND WIEDERHOLUNGS-/MODUS-TASTEN**  
**REC:** Lang drücken, um den Aufnahmemodus zu starten. Drücken Sie kurz, um die Aufnahme zu beenden und den aufgenommenen Ton wiederzugeben. Drücken Sie während der Wiedergabe des aufgenommenen Tons kurz auf , um in den USB-Modus zu wechseln. Drücken Sie während der USB-Wiedergabe kurz auf , um zur Wiedergabe von aufgezeichnetem Ton zu wechseln.  
**REP/MODE:** Kurz drücken, um den Modus zu wechseln (USB, BT, REC). Langes Drücken, um den Wiederholungsmodus zu ändern (ALL, ONE).

- 29. MP3 EQ-REGLER**  
Zwei-Band-Equalizer für den MP3-Player.
- 30. +48V PHANTOMSPEISUNG TASTE/LED**  
Wenn diese Funktion aktiviert ist, leuchtet die LED +48V auf und versorgt den XLR-Anschluss des monauralen Mikrofoneingangs mit DC+48V-Phantomspeisung. Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie ein Kondensatormikrofon verwenden, das mit Phantomspeisung versorgt wird.
- 31. BETRIEBSANZEIGE**  
Leuchtet auf, wenn der Strom eingeschaltet ist.
- 32. PEGELANZEIGE**  
Zeigt den Signalpegel des Hauptausgangs an. Stellen Sie die Fader oder Lautstärkereglere ein, um den Pegel zu verringern, wenn die Anzeige rot leuchtet.
- 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER**  
7-Band-Equalizer zur Anpassung des an den Hauptausgang gesendeten Tonsignals.

- 34. AUX1 & AUX2**  
Drehen, um den Lautstärkepegel der Ausgänge AUX1 und AUX2 einzustellen.
- 35. RÜCKLAUFREGLER**  
Drehen, um den Pegel des Rücklaufsignals einzustellen.

- 36. CD/KASSETTENBETRIEB**  
Drehen, um den Ausgangspegel des CD/TAPE-Kanals einzustellen.

- 37. PFL-INDIKATOR**  
Leuchtet auf, wenn die PFL-Funktion aktiviert ist.

- 38. KOPFHÖRERSTEUERUNG**  
Drehen Sie den Regler, um den Signalpegel einzustellen, der an den Ausgang des Telefons gesendet werden soll.

- 39. FX FADER**  
Schieberegler zum Einstellen des Eingangseffekts.

- 40. MP3 FADER**  
Schieben, um die Lautstärke von MP3 einzustellen.

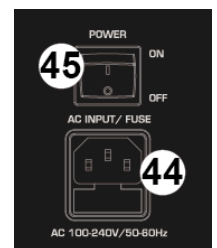
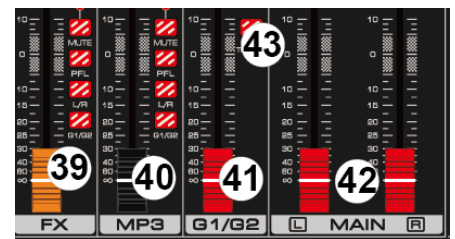
- 41. G1/G2 FADER**  
Schieben, um die Lautstärke der G1/G2-Gruppe einzustellen.

- 42. MAIN MIX FADER**  
Schieberegler zur Einstellung der Gesamtlautstärke.

- 43. G1/G2 TO MAIN**  
Drücken Sie diese Taste, um das G1/G2-Signal an den Ausgang des Hauptkanals weiterzuleiten.

- 44. STROMEINGANG UND SICHERUNGSHALTER**  
Buchse für den Anschluss des mitgelieferten Netzkabels (oben). Anweisungen zum Auswechseln der Sicherung (unten) finden Sie unter "SICHERUNGSWECHSEL".

- 45. NETZSCHALTER**  
Schalter zum Ein- und Ausschalten des Geräts.



## SICHERUNGSWECHSEL

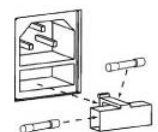
Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).

Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



## BT STREAMING

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um den BT-Modus auszuwählen. Nun kann das Mischpult vom mobilen Gerät zum Zweck des Streamings gefunden werden. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, ertönt ein Ton.

# ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

# INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## OPERACIÓN

### 1. ENTRADA DE MICRÓFONO/LÍNEA XLR

Entrada mono. Utilice esta entrada para conectar un micrófono, un instrumento musical o un dispositivo de audio (reproductor de CD, por ejemplo) al aparato. La toma admite tanto conectores XLR como no balanceados de 6,3 mm.

### 2. GAIN

Determina el volumen básico de cada canal. Ajústelos para obtener el volumen deseado. Cuando el nivel de volumen sea demasiado alto, la luz indicadora del LED de pico parpadeará.

### 3. REGULADOR DE AGUDOS

Gire para ajustar los tonos altos con 15dB a 12KHz.

### 4. REGULADOR MEDIO

Gire para ajustar los tonos medios con 15dB a 2,5KHz.

### 5. REGULADOR DE BAJOS

Gire para ajustar los tonos bajos con 15dB a 80Hz.

### 6. MANDO DE CONTROL AUXILIAR

Gire para ajustar el nivel de salida de la señal AUX.

### 7. FX

Gire para ajustar el nivel enviado a los FX internos.

### 8. PEAK LED INDICATOR

Cuando el volumen de la señal de entrada es demasiado alto, el indicador luminoso LED parpadea. En ese caso, gire el regulador de ganancia en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.

### 9. PAN

Este es el control de "panorama" o control de balance, que determina la posición de la señal dentro de la imagen estéreo. Cuando trabajes en subgrupos, puedes utilizar el controlador de panorama para asignar la señal a una sola salida, lo que te da una flexibilidad adicional en situaciones de grabación.

### 10. MUTE

El interruptor de silenciamiento rompe la ruta de señal pre-fader del canal, silenciando así ese canal en la mezcla principal. Los envíos AUX que se ajustan al post-fader se silencian también para ese canal, mientras que las rutas de monitorización pre-fader permanecen activas independientemente de si el canal está silenciado o no.

### 11. PFL

Pulse para activar la PRE FADER LISTENING. Esto le permite escuchar la señal de un canal, sin afectar a la señal de salida principal.

### 12. L/R

Pulse para enviar el canal correspondiente a la salida principal.

### 13. G1/G2

Pulse para dirigir la señal al fader G1/G2.

### 14. CHANNEL FADER

Deslice para ajustar el nivel (de volumen) de la señal del canal. Utilice estos faders para ajustar el balance entre los distintos canales.

### 15. ENTRADA ESTEREO

Entradas para conectar dispositivos con nivel de línea (por ejemplo, un teclado eléctrico) mediante clavijas de 6,35. Si sólo se conecta a la toma L (MONO), el mezclador enviará la misma señal mono a las salidas L y R.

### 16. ENTRADA Y SALIDA DE CD/TAPE

Conectores RCA, que permiten la conexión con dispositivos de reproducción, como reproductores de CD, etc. Utilice la salida de cinta para conectar, por ejemplo, una pletina para aplicaciones de grabación.

### 17. AUX/SEND

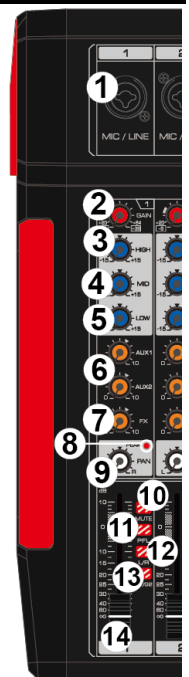
La toma AUX/send de 6,3 mm transmite la mezcla AUX maestra (desde los controles AUX de los canales).

### 18. VOLVER

Clavija no balanceada de 6,3 mm, utilizada normalmente para recibir la señal de retorno de un dispositivo de efectos externo (reverberación, retardo, etc.).

### 19. G1/G2

Salida de jack de 6,3 mm para señal G1/G2.



## 20. AURICULARES

Toma de auriculares de 6,3 mm.

## 21. SALIDAS PRINCIPALES

Salidas XLR y jack de 6,3 mm, para conectar un altavoz activo o un amplificador.

## 22. PANTALLA DSP

Pantalla que muestra los 380 efectos DSP.

## 23. BOTONES DE SELECCIÓN

Pulse arriba/abajo para seleccionar el efecto DSP deseado.

## 24. BOTONES DE MEMORIA

Pulse para recuperar una de las 4 memorias DSP guardadas.

## 25. MP3 DISPLAY

Pantalla que muestra, por ejemplo, el nombre de la canción, el tiempo de reproducción, etc.

## 26. PUERTO USB

Puerto de entrada USB para la entrada de MP3 o la conexión con el ordenador.

## 27. MANDO DE CONTROL MP3

Gire para seleccionar la pista anterior o la siguiente. Pulsar para (re)iniciar/pausar la reproducción.

## 28. BOTONES REC Y REPEAT/MODE

**REC:** Pulsación larga para iniciar la función de grabación. Pulse brevemente para finalizar la grabación y reproducir el audio grabado. Cuando reproduzca el audio grabado, pulse brevemente para cambiar al modo USB. Cuando se reproduce el USB, pulse brevemente para cambiar a la reproducción del audio grabado.

**REP/MODE:** Pulsación corta para cambiar de modo. Pulsación larga para cambiar los modos de repetición (TODO, UNO).

## 29. CONTROL DE ECUALIZACIÓN DE MP3

Ecualizador de dos bandas para el reproductor de MP3.

## 30. BOTÓN +48V PHANTOM/LED

Cuando se pulsa el botón para encenderlo, la luz LED de +48V se ilumina, proporcionando alimentación fantasma DC+48V a la clavija XLR de la entrada mono del micrófono. Active esta función cuando utilice un micrófono de condensador que se alimente con alimentación fantasma.

## 31. INDICADOR DE POTENCIA

Se ilumina cuando se enciende.

## 32. INDICADOR DE NIVEL

Muestra el nivel de la señal de la salida principal. Ajuste los faders o los controladores de nivel de volumen para bajar el nivel si el indicador se ilumina en rojo.

## 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

Ecualizador de 7 bandas para ajustar la señal de sonido enviada a las tomas de salida principales.

## 34. AUX1 & AUX2

Gire para ajustar el nivel de volumen de las salidas AUX1 y AUX2.

## 35. CONTROL DE RETORNO

Gire para ajustar el nivel de la señal de retorno.

## 36. CONTROL CD/TAPE

Gire para ajustar el nivel de salida de CD/TAPE.

## 37. INDICADOR PFL

Después de activar la función PFL (pulsando el botón PFL), este indicador se ilumina.

## 38. CONTROL DE LOS AURICULARES

Gire para ajustar el nivel de la señal enviada a la toma de salida de auriculares.

## 39. FADER FX

Desplazamiento para controlar la entrada de efectos.

## 40. FADER MP3

Desliza para controlar el nivel de volumen del MP3.

## 41. FADER G1/G2

Desliza para controlar el nivel de volumen del grupo G1/G2.

## 42. FADER DE MEZCLA PRINCIPAL

Desliza para controlar el nivel de volumen principal (maestro).

## 43. G1/G2 TO MAIN

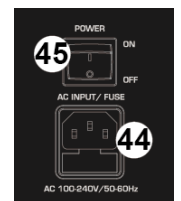
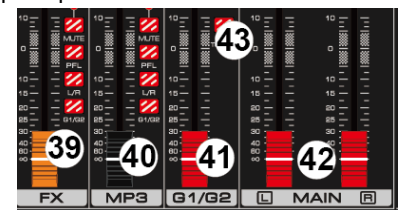
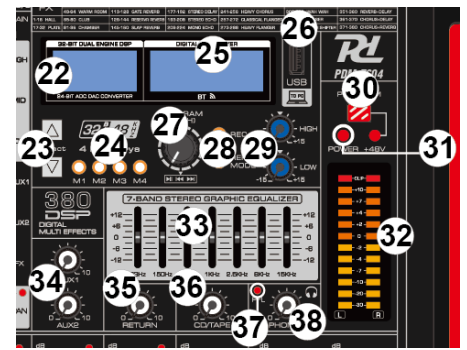
Pulse para redirigir la señal G1/G2 a la salida del canal principal.

## 44. ENTRADA DE CA Y PORTAFUSIBLES

Toma para enchufar el cable de alimentación suministrado (arriba). Para las instrucciones sobre cómo cambiar el fusible (abajo), véase "SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE".

## 45. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Interruptor para encender y apagar el dispositivo.



## CAMBIANDO EL FUSIBLE

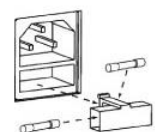
Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente. Procedimiento:

Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.

Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.

Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.

Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.



## BT STREAMING

Pulse el botón MODE repetidamente para seleccionar el modo BT. Ahora el mezclador puede ser encontrado por el dispositivo móvil con el fin de transmitir. Cuando el emparejamiento sea exitoso, se emitirá un sonido.



# FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non-respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

# DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

# ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

# PANNEAU DE CONTRÔLE

## 1. ENTRÉE MICRO/LIGNE XLR

Entrée mono. Utilisez cette entrée pour connecter un microphone, un instrument de musique ou un appareil audio (lecteur de CD par exemple) à l'appareil. La prise supporte à la fois les fiches XLR et les fiches asymétriques de 6,3 mm.

## 2. GAIN

Détermine le volume de base de chaque canal. Réglez-les pour obtenir la performance de volume souhaitée. Lorsque le niveau de volume devient trop élevé, le voyant DEL de crête clignote.

## 3. CONTRÔLEUR DE L'AIGU (TREBLE)

Tourner pour régler les aigus avec 15dB à 12KHz.

## 4. CONTRÔLEUR MID

Tournez pour ajuster les tons moyens avec 15dB à 2.5KHz.

## 5. CONTRÔLEUR DE BASSE (BASS)

Tournez pour ajuster les tons bas avec 15dB à 80Hz.

## 6. CONTRÔLEUR DE AUX

Tournez pour régler le niveau de sortie du signal AUX.

## 7. FX

Tournez pour régler le niveau envoyé aux FX internes.

## 8. INDICATEUR LED DE PIC

Lorsque le volume du signal d'entrée est trop élevé, le témoin lumineux DEL clignote. Dans ce cas, tournez le contrôleur de gain dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.

## 9. PAN

Il s'agit de la commande de "panorama" ou de balance, qui détermine la position du signal dans l'image stéréo. Lorsque vous travaillez en sous-groupes, vous pouvez utiliser le contrôleur de panoramique pour affecter le signal à une seule sortie, ce qui vous donne une flexibilité supplémentaire dans les situations d'enregistrement.

## 10. MUTE

L'interrupteur de sourdine coupe le chemin du signal avant le fader du canal, ce qui coupe ce canal dans le mixage principal. Les départs AUX qui sont réglés sur post-fader sont également coupés pour cette voie, tandis que les voies de retour pré-fader restent actives, que la voie soit coupée ou non.

## 11. PFL

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction PRE FADER LISTENING. Cela vous permet d'écouter le signal d'un canal, sans affecter le signal de sortie principal.

## 12. L/R

Appuyez pour envoyer le canal correspondant à la sortie principale.

## 13. G1/G2

Appuyez pour acheminer le signal vers le fader G1/G2.

## 14. FADER DE CHAÎNE

Faites glisser pour régler le niveau (volume) du signal du canal. Utilisez ces faders pour régler l'équilibre entre les différents canaux.

## 15. ENTRÉE STEREO

Entrées permettant de connecter des appareils de niveau ligne (par exemple, un clavier électrique) via des fiches 6,35. Si vous ne connectez que le jack L (MONO), le mélangeur enverra le même signal mono aux sorties L et R.

## 16. ENTRÉE ET SORTIE CD/BANDE

Connecteurs RCA, permettant la connexion avec des appareils de lecture, tels que des lecteurs de CD, etc. Utilisez la sortie bande pour vous connecter, par exemple, à un magnétophone pour des applications d'enregistrement.

## 17. AUX/SEND

Le jack 6,3 mm AUX/send achemine le mixage AUX maître (à partir des commandes AUX des canaux).

## 18. RETURN

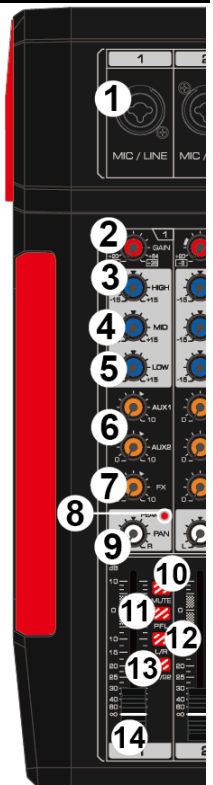
Jack 6,3 mm asymétrique, généralement utilisé pour recevoir le signal de retour d'un dispositif d'effet externe (réverbération, délai, etc.).

## 19. G1/G2

Sortie jack 6,3 mm pour le signal G1/G2.

## 20. CASQUE D'ÉCOUTE

Prise casque 6,3 mm.



## 21. SORTIES PRINCIPALES

Sorties XLR et jack 6,3 mm, pour connecter un haut-parleur actif ou un amplificateur.

## 22. AFFICHAGE DSP

Affichage des 380 effets DSP.

## 23. BOUTONS DE SÉLECTION

Appuyez sur les touches haut/bas pour sélectionner l'effet DSP désiré.

## 24. BOUTONS DE LA MÉMOIRE

Appuyez sur cette touche pour rappeler l'un des 4 emplacements de mémoire DSP enregistrés.

## 25. AFFICHAGE MP3

Affichage indiquant, par exemple, le nom du morceau, la durée de lecture, etc.

## 26. PORT USB

Port d'entrée USB pour entrer MP3 ou connexion à un ordinateur.

## 27. BOUTON DE CONTRÔLE MP3

Tournez pour sélectionner la piste précédente ou suivante. Poussez pour (re)démarrer/pausener la lecture.

## 28. BOUTONS REC ET REPEAT/MODE

**REC:** Appuyez longuement pour lancer la fonction d'enregistrement. Appuyez brièvement pour terminer l'enregistrement et lire l'audio enregistré. Lors de la lecture de l'audio enregistré, appuyez brièvement pour passer en mode USB. En mode USB, appuyez brièvement pour passer à la lecture de l'audio enregistré.

**REP/MODE:** Appui court pour changer de mode. Appuyez longuement pour changer de mode de répétition (ALL, ONE).

## 29. CONTRÔLE DE L'ÉGALISEUR MP3

Égaliseur à deux bandes pour le lecteur MP3.

## 30. BOUTON/LED +48V PHANTOM

Lorsque vous appuyez sur le bouton pour l'activer, le voyant +48V s'allume, fournissant une alimentation fantôme DC+48V à la fiche XLR de l'entrée mono du microphone. Activez cette fonction lorsque vous utilisez un microphone à condensateur qui est alimenté par une alimentation fantôme.

## 31. INDICATEUR DE PUISSANCE

S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

## 32. INDICATEUR DE NIVEAU

Indique le niveau du signal de la sortie principale. Ajustez les faders ou les contrôleurs de volume pour réduire le niveau si l'indicateur s'allume en rouge.

## 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

Égaliseur à 7 bandes pour régler le signal sonore envoyé aux prises de sortie principales.

## 34. AUX1 & AUX2

Tourner pour régler le niveau de volume des sorties AUX1 et AUX2.

## 35. CONTRÔLE DU RETOUR

Tournez pour régler le niveau du signal de retour.

## 36. COMMANDE DE CD/BANDE

Tournez pour régler le niveau de sortie du CD/TAPE.

## 37. INDICATEUR PFL

Après avoir activé la fonction PFL (en appuyant sur le bouton PFL), ce témoin s'allume.

## 38. CONTRÔLE DES ÉCOUTEURS

Tournez pour régler le niveau du signal envoyé à la prise de sortie du téléphone.

## 39. FADER FX

Glissez pour contrôler l'entrée de l'effet.

## 40. FADER MP3

Glissez pour contrôler le niveau de volume du MP3.

## 41. FADER G1/G2

Glissez pour contrôler le niveau de volume des groupes G1/G2.

## 42. FADER MAIN MIX

Glissez pour contrôler le niveau du volume principal (master).

## 43. G1/G2 TO MAIN

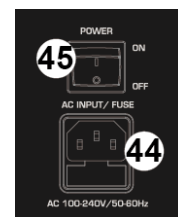
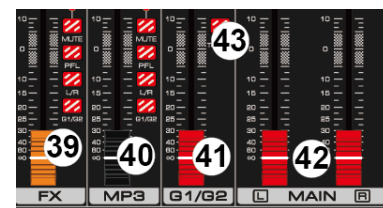
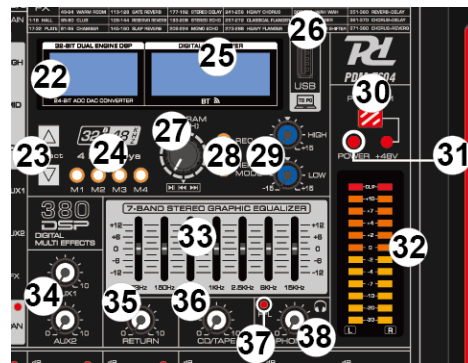
Appuyez sur cette touche pour rediriger le signal G1/G2 vers la sortie du canal principal.

## 44. ENTRÉE AC ET PORTE-FUSIBLE

Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni (en haut). Pour savoir comment changer le fusible (en bas), voir "REPLACEMENT DU FUSIBLE".

## 45. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Interrupteur pour allumer/éteindre l'appareil.



## REPLACEMENT DU FUSIBLE

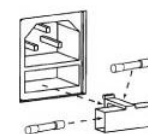
Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veillez à débrancher l'appareil. Procédure:

Étape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.

Étape 2: Retirez l'ancien fusible.

Étape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.

Étape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.



## BT STREAMING

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour sélectionner le mode BT. Le mélangeur peut maintenant être trouvé par un appareil mobile pour la diffusion en continu. Lorsque le jumelage est réussi, un son est émis.

# POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.


*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.

 Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## DZIAŁANIE URZĄDZENIA

### 1. WEJŚCIE XLR MIKROFON/LINIA

Wejście mono. Użyj tego wejścia do podłączenia mikrofonu, instrumentu muzycznego lub urządzenia audio (na przykład odtwarzacza CD). Gniazdo obsługuje zarówno wtyki XLR, jak i niezbalansowane 6,3 mm.

### 2. GAIN

Określa podstawową głośność każdego kanału. Wyreguluj je, aby uzyskać pożądaną wydajność głośności. Gdy poziom głośności staje się zbyt wysoki, dioda LED szczytu będzie migać.

### 3. REGULATOR WYSOKICH (TREBLE)

Obróć, aby dostosować wysokie tony o 15dB przy 12KHz.

### 4. REGULATOR MID

Obróć, aby dostosować średnie tony o 15dB przy 2,5KHz.

### 5. REGULATOR NISKICH TONÓW (BASS)

Obróć, aby dostosować niskie tony o 15dB przy 80Hz.

### 6. STEROWANIE AUX

Obróć, aby dostosować poziom wyjściowy sygnału AUX.

### 7. FX

Przekręć, aby dostosować poziom wysyłany do wewnętrznego FX.

### 8. WSKAŹNIK LEDOWY SZCZYTU

Gdy głośność sygnału wejściowego jest zbyt duża, dioda LED będzie migać. W takim przypadku należy obrócić regulator wzmocnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.

### 9. PAN

Jest to kontrolka "panoramy" lub kontrola balansu, określająca pozycję sygnału w obrębie obrazu stereo. Podczas pracy w podgrupach można użyć kontrolera pan, aby przypisać sygnał tylko do jednego wyjścia, co daje dodatkową elastyczność w sytuacjach nagraniowych.

### 10. MUTE

Przełącznik mute przerywa ścieżkę sygnału przed faderem kanału, tym samym wyciszając ten kanał w głównym miksie. Wskaźniki AUX, które są ustawione na post-fader są również wyciszone dla tego kanału, podczas gdy ścieżki monitorowe pre-fader pozostają aktywne niezależnie od tego czy kanał jest wyciszony czy nie.

### 11. PFL

Naciśnij, aby włączyć funkcję PRE FADER LISTENING. Umożliwia to słuchanie sygnału kanału, bez wpływu na główny sygnał wyjściowy.

### 12. L/R

Naciśnij, aby wysłać odpowiedni kanał do głównego wyjścia.

### 13. G1/G2

Naciśnij, aby skierować sygnał do fadera G1/G2.

### 14. FADER KANAŁOWY

Przesuń, aby dostosować poziom (głośności) sygnału kanału. Użyj tych faderów do regulacji balansu pomiędzy poszczególnymi kanałami.

### 15. WEJŚCIE STEREO

Wejścia do podłączenia urządzeń na poziomie liniowym (np. keyboard elektryczny) poprzez wtyki 6,35. W przypadku podłączenia tylko do gniazda L (MONO), mikser będzie wysyłał ten sam sygnał mono na wyjścia L i R.

### 16. WEJŚCIE I WYJŚCIE CD/TAPE

Złącza RCA, umożliwiające połączenie z urządzeniami odtwarzającymi, takimi jak odtwarzacze CD itp. Wyjście magnetofonowe służy do podłączenia np. magnetofonu do nagrywania.

### 17. AUX/SEND

Gniazdo AUX/send 6,3 mm przenosi główny miks AUX (z regulatorów AUX kanałów).

### 18. RETURN

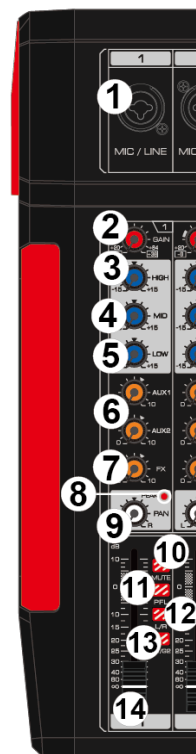
Niezbalansowany jack 6,3 mm, zwykle używany do odbioru sygnału powrotnego z zewnętrznego urządzenia efektowego (reverb, delay, itp.).

### 19. G1/G2

Wyjście jack 6,3 mm dla sygnału G1/G2.

### 20. SŁUCHAWKI

Gniazdo słuchawkowe 6,3 mm.





## 21. WYJŚCIA GŁÓWNE

Wyjścia XLR i jack 6,3 mm, do podłączenia aktywnego głośnika lub wzmacniacza.

## 22. WYŚWIETLACZ DSP

Wyświetlacz pokazujący 380 efektów DSP.

## 23. PRZYCISKI WYBORU

Naciśnij góra/dół, aby wybrać pożądany efekt DSP.

## 24. PRZYCISKI PAMIĘCI

Naciśnij, aby przywołać jeden z 4 zapisanych slotów pamięci DSP.

## 25. WYŚWIETLACZ MP3

Wyświetlacz pokazujący, na przykład, nazwę utworu, czas odtwarzania itp.

## 26. USB PORT

Port wejściowy USB do podłączenia MP3 lub komputera.

## 27. POKRĘTŁO STEROWANIA MP3

Obróć, aby wybrać poprzedni lub następny utwór. Naciśnij, aby (ponownie) rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie.

## 28. PRZYCISKI REC I REPEAT/MODE

**REC:** Naciśnij długo, aby uruchomić funkcję nagrywania. Krótkie naciśnięcie kończy nagrywanie i odtwarza nagrany dźwięk. Podczas odtwarzania nagrałego dźwięku, naciśnij krótko, aby przełączyć na tryb USB. Podczas odtwarzania USB, naciśnij krótko, aby przełączyć się na odtwarzanie nagrałego dźwięku.

**REP/MODE:** Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę trybów (USB, BT, REC). Długie naciśnięcie powoduje zmianę trybów powtarzania (ALL, ONE).

## 29. STEROWANIE KOREKTOREM MP3

Dwupasmowy equalizer dla odtwarzacza MP3.

## 30. +48V PHANTOM PRZYCISK/LED

Po naciśnięciu przycisku w celu włączenia, zapali się dioda +48V, dostarczając zasilanie fantomowe DC+48V do wtyku XLR na wejściu mikrofonowym mono. Włącz tę funkcję, gdy używasz mikrofonu pojemnościowego, który jest zasilany przez zasilanie fantomowe.

## 31. WSKAŹNIK ZASILANIA

Świeci się, gdy zasilanie jest włączone.

## 32. WSKAŹNIK POZIOMU

Pokazuje poziom sygnału z głównego wyjścia. Wyreguluj fadery lub regulatory poziomu głośności, aby obniżyć poziom, jeśli wskaźnik świeci się na czerwono.

## 33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-pasmowy equalizer do regulacji sygnału dźwiękowego wysyłanego do głównych gniazd wyjściowych.

## 34. AUX1 & AUX2

Obróć, aby dostosować poziom głośności wyjść AUX1 i AUX2.

## 35. KONTROLA ZWROTU

Przekręć, aby dostosować poziom sygnału powrotnego.

## 36. STEROWANIE CD/TAPE

Przekręć, aby wyregulować poziom sygnału wyjściowego CD/TAPE.

## 37. WSKAŹNIK PFL

Po włączeniu funkcji PFL (przez naciśnięcie przycisku PFL) zapala się ten wskaźnik.

## 38. STEROWANIE SŁUCHAWKAMI

Przekręć, aby wyregulować poziom sygnału wysyłanego do gniazda phones out.

## 39. FADER FX

Przesuń, aby sterować wejściem efektu.

## 40. FADER MP3

Przesuń, aby sterować poziomem głośności MP3.

## 41. FADER G1/G2

Przesuń, aby kontrolować poziom głośności grupy G1/G2.

## 42. FADER MAIN MIX

Przesuń, aby kontrolować główny (master) poziom głośności.

## 43. G1/G2 TO MAIN

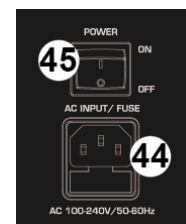
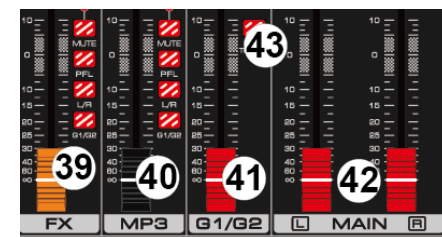
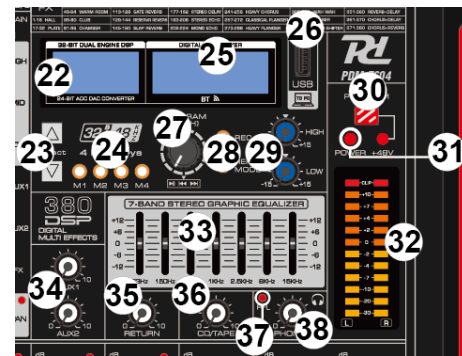
Naciśnij, aby przekierować sygnał G1/G2 na wyjście kanału głównego.

## 44. WEJŚCIE AC I UCHWYT BEZPIECZNIKA

Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego (górze). Instrukcje dotyczące wymiany bezpiecznika (dół) znajdują się w części "WYMIANA BEZPIECZNIKA".

## 45. PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA

Przełącznik do włączania/wyłączania urządzenia.



## WYMIANA BEZPIECZNIKA

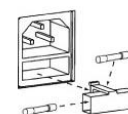
Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda. Instrukcja:

Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.

Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.

Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.

Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.



## BT STREAMING

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aby wybrać tryb BT. Teraz mikser może być znaleziony przez urządzenie mobilne w celu przesyłania strumieniowego. Gdy parowanie się powiedzie, zostanie wyemitowany dźwięk.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	<b>PDM-T604</b>	<b>PDM-T804</b>	<b>PDM-T1204</b>	<b>PDM-T1604</b>
<b>Ref.nr.</b>	<b>172.660</b>	<b>172.662</b>	<b>172.664</b>	<b>172.666</b>
Playback options	BT streaming, USB			
Input connections	6.3mm Jack, RCA, USB, XLR (3-pin)			
Output connections	6.3mm Jack, RCA, USB, XLR (3-pin)			
Presets	380			
DSP resolution	32-bit			
Frequency response	20Hz-20KHz			
THD	<0,5%			
Equalizer	7-Bands			
Equalizer: Low	80Hz +15dB			
Equalizer: High	12KHz +15dB			
Power supply	100-240VAC 50/60Hz			

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands